

明日のため むだにしないで その一票

衆議院議員総選挙

最高裁判所裁判官国民審査

6月25日

衆議院の解散に伴う衆議院議員総選挙が、6月25日(日)に行われます。衆議院議員総選挙は、候補者個人に投票する「小選挙区選出」と、政党に投票する「比例代表選出」の二通りの投票が行われます。また同時に、最高裁判所裁判官国民審査の投票も行われます。あなたの意見を国政に反映させる大切な選挙です。よく考え、自由な意思で投票し、貴重な一票を生かしましょう。

投票できるかた

今回の衆議院議員総選挙と最高裁判所裁判官国民審査で投票できるかたは、次の要件を満たし、「柏市永久選挙人名簿」に登録されているかたです。

- ①昭和55年6月26日までに生まれた
- ②平成12年3月12日までに住民登録を済ませた
- ③平成12年6月25日現在で、公職選挙法の規定による選挙権と被選挙権の停止を受けていない

- また、平成12年5月27日以前に市内で転居したかたは、旧住所地の投票所での投票となります。柏市永久選挙人名簿に登録されていたかたが、平成12年2月25日以前に柏市外に転出し、新住所地の「選

- 票区Ⅱ「候補者名」を記載して投票します。
- ②衆議院議員総選挙・比例代表Ⅱ「政党名」を記載して投票します。
- ③最高裁判所裁判官国民審査Ⅱ「X」印を付け、官の記載欄に「X」印を付け、辞めさせたくない裁判官には何も書かないで投票します。

代理投票と点字投票

手が不自由なかた、目が不自由なかたは、代理投票補助者が投票用紙に代筆する代理投票ができます。投票の内容がほかに漏れることは絶対にありません。

不在者投票は24日まで

6月25日(日)の投票日に、仕事や旅行などで投票所へ行けないかたは、別掲の方法で不在者投票ができます。

入場整理券を郵送

投票所入場整理券は、6月24日(土)までにお手元に届くように郵送します。

開票のお知らせ

とき 6月25日(日)午後9時15分から
ところ 市民体育館
得票数 1回目は午後10時、以後の発表は後30分ごとに発表
注意 車での来場はご遠慮を

不在者投票をするかたは

不在者投票ができるのは、6月13日(火)~24日(土)〔最高裁判所裁判官国民審査の投票は6月18日(日)から〕です。投票所入場整理券(届いている場合だけ)をご用意ください。



平成11年度明るい選挙啓発ポスターの部千葉県優良賞 木村晃子さん(柏四中)の作品

不在者投票をするかたは

不在者投票ができるのは、6月13日(火)~24日(土)〔最高裁判所裁判官国民審査の投票は6月18日(日)から〕です。投票所入場整理券(届いている場合だけ)をご用意ください。

- ①市役所で行う場合
とき 6月24日(土)までの毎日午前8時半~午後8時※土曜・日曜日を含む
ところ 市役所第2庁舎1階ロビー
- ②田中・南部近隣センターで行う場合
とき 6月18日(日)~24日(土)の毎日午前8時半~午後5時※土曜・日曜日を含む
ところ 田中近隣センター・南部近隣センターのロビー
- ③柏市以外の市区町村で行う場合
不在者投票のできる期間、旅行や仕事などで他市区町村に滞在しているかたは、柏市の選挙管理委員会が交付した投票用紙・不在者投票用封筒を持っていけば、滞在地先の市区町村役場で、不在者投票ができます。この場合は、投票用紙などの請求が必要になりますので、詳しくは選挙管理委員会事務局へお問い合わせください。
- ④病院などで行う場合
都道府県の選挙管理委員会が指定した病院・老人ホームなどに入院・入所しているかたは、その施設で不在者投票ができます。施設の職員などにお申し出ください。
- ⑤在宅投票
身体障害者手帳か戦傷病者手帳をお持ちで、重度の身体障害のかたには、郵便による在宅投票制度があります。障害の程度などにより該当しない場合もありますので、詳しくは選挙管理委員会事務局へお問い合わせください。

館野泉&岸田今日子 音楽と物語の世界

国際的ピアニスト・館野泉氏の詩情あふれる旋律と女優・岸田今日子氏の語り「幻想の世界」へといざなうコンサートです。

とき 9月22日(金)午後6時半開演
ところ アミュゼ柏クリスタルホール
内容 ▶シベリウス:「フロロスタン」
▶ノルドグレン:小泉八雲の「怪談」によるバラード集より「ろくろ首」「雪女」「耳なし芳一」
▶タンゴのひとつとき(ピアノ・ソロ)
▶プーランク:「ぞうのパパル」

入場料 全席指定5,000円

◎チケットの販売・予約 6月20日(火)から、文化課チケットガイド(☎67-5785)へ電話か直接

文化課

オウム真理教の拠点化を阻止します

市では「柏市オウム真理教対策会議」を設置して、市民の皆さんの不安を解消し、活動の拠点化を防ぐため、信者の転入・転居届の不受理、公共施設の貸し出し不許可を行っているところ。さらに、今後の教団施設の拠点化を阻止する対策として、農地転用許可申請・宅地開発許可申請・建築確認申請等の保留・指導・不受理等の措置を行います。

また、関係機関による「オウム真理教連絡会議」の設置、地域住民の監視活動等への支援を行っていきます。

オウム真理教(アレフに改称)に関する皆さんの積極的な情報提供をお願いします。

防災安全課

* 主な内容 *

- 中小企業の販路開拓を支援/徘徊者をPHSで探索/6月市議会市政報告 ... P2
- 第二清掃工場の整備概要 ... P3
- 特集「お気に入りの道」 ... P4~5
- 情報館(講座・講演、こどもの広場ほか) ... P6~7
- 人・街・緑(フォトニュース)/芹沢銈介の世界/おとなりさん ... P8

中小企業を応援します

新製品の販路開拓に助成

■販路開拓事業支援制度の内容

補助対象事業	補助対象経費	内容	補助金の額
展示会等開催・展示会等展示・展示会等出展	施設使用料	展示会開催、展示会出展等に要する施設使用料等	対象経費の2分の1以内の額(100万円を限度)
	会場装飾費	展示会場の装飾に関する内装工事費	
	搬送費	展示会等出展のために要する運搬費	
	アルバイト費用	展示会等出展のためにアルバイトを雇う費用(時給は2,000円を限度)	
販路を拡大するための調査・専門家の指導を受ける事業	専門家謝礼金	専門家による指導を受ける場合の謝礼金	対象経費の2分の1以内の額(200万円を限度)
	委託経費	各種調査、販売戦略の検討等に要する費用	
広告・宣伝に関する事業	広告・宣伝費	・広告掲載費 ・カタログ製作費 ・プロモーションビデオ制作費 ・パンフレット等印刷費 ・展示用模型制作費等に要する費用	対象経費の2分の1以内の額(100万円を限度)

※複数の対象事業を行う場合の補助金の総額は、200万円を限度とします

ので、新製品の販路開拓に助成したいと考えている中小企業者のかたは、ぜひご利用ください。

対象 中小企業法第一条に規定されている市内の中小企業で、次の要件を満たしている企業者かその中小企業者が組織している団体※大企業から二分の一以上の出資を受けている企業を除く

①市内に事業所を置いていない

②一年以上継続して事業を営んでいる

③市税を完納している

助成対象事業 平成12年5月15日以降に行う事業(別表参照)

申し込み 商工課(市役所第二庁舎二階)で配布している補助事業計画書、市税納税証明書、前期の決算書の写しと商業登記簿謄本等を持って、7月3日(月)～31日(月)の午前8時半～午後5時15分に商工課へ直接(土曜日、日曜日、祝日を除く)※別途必要な書類を提出していただくこともあります

審査 県等関係機関の意見を聞いた後に、審査会で決定

例年に比べて不順な気候が続きます。

5月24日、花野井・布地区など、市北東部が思わぬ降ひょうの被害を受けました。家屋、ガレージなどはもちろん、農作物の被害は甚大でした。被害に遭われたかたがたに、心からお見舞い申し上げます。

また、マスコミ報道等でご承知のとおり、オウム真理教(アレフに改称)幹部の転入問題が発生、信者の転入届不受理等の方針を明らかにしました。市民生活に不安を与えている不法な行動は許さないと決意し、万全の対策を図ります。

◆施設予約管理システム
情報化による市民サービスの向上の一環として、近隣センターと体育施設の予約管理システムについて、平成13年度中の稼働を目指して準備を進めています。これに伴い、10月から近隣センター予約管理システムの説明会を地域ごとに開催いたします。

◆健康情報データベースの運用
平成9年度からシステムの開発やデータの入力などを行い、今年4月から生活習慣改善指導をはじめ、個別健康教育や母子健康事業などに運用しています。

これにより、各種データをとに行う予定です。

◆健康情報データベースの運用
平成9年度からシステムの開発やデータの入力などを行い、今年4月から生活習慣改善指導をはじめ、個別健康教育や母子健康事業などに運用しています。

注意 申請は年度内一回とします

その他 補助金交付申請書は、審査会の決定後に提出していただきます

商工課

「新製品ができたので、宣伝をしたい」「どのように販売したらいいかアドバイスを受けたい」という中小企業者のかたに対し、市では、新たに事業費の助成制度を設けました。

対象となるのは、過去五年間に、国や県・市などの助成を受けて開発した製品の販売先を開拓しようとする中小企業者です。

中小企業者が、完成した製品を販売するために展示会を開いたり、専門家から指導を受けたり、販路を開拓するための調査や広告・宣伝を行ったりする場合に、その費用の一部を助成するものです。

その際の施設使用料や運搬費、広告掲載費、カタログ製作費、パンフレット印刷費などの経費が対象になります

痴ほうなどで徘徊して行方不明になったかたを、PHS(簡易型携帯電話)のネットワークを使って探し出す、「徘徊者探索システム」が6月15日から始まりました。

ご利用いただけるのは、市内在住で住民登録があり、介護保険の認定を受けているか、おむね二十歳以上で、外傷性疾患などによる痴ほうのあるかたで、いずれも徘徊行動がある場合です。

身に付けていただくのは、お守り程度の大きさのPHS専用端末です。行方が分からなくなったかたのご家族が連絡すると、専門のオペレーターがPHSの基地局を使って居場所を探します。おおよその位置が分かたらご家族にお知らせしますので、迎えに行ってください。オペレーターは二十四時間待機しており、行方が分からなくなったかたが見つかるまでご案内させていただきます。

この探索システムは、徘徊者の安全を守るとともに、ご家族の不安を少しでも減らすためのシステムです。詳しくは、介護支援室へお問い合わせください。

介護支援室

同じ種類のワクチンを接種した、三百六十二人の乳幼児の保護者のかたの不安にこたえるため、対象者に個別に通知文を送付したり、医師会をはじめとする医療機関へ協力を依頼したりするなど、正確な情報提供と相談・連携体制を整えました。

◆中心市街地の活性化
中心市街地活性化計画を国に提出しました。柏駅周辺の十一の小学校に派遣しているフレッシュ教員を、新たに一校の中学校にも派遣しました。子どもたちに若い教師とのふれあいの機会を与えるとともに、経験豊かな教師との交流により、学校の活性化に役立てていきます。

◆サッカーワールドカップのキャンペーン地招致
民間が主体となった招致委員会を7月に設立するため、委員構成や規約などについて検討を行っています。また、ゴールデンウィーク期間中に、ブルガリアとデンマークを訪問し、パンフレット・CD-ROM・ビデオを届け、柏市の魅力をPRしました。

利用料金については、市の補助制度があります。利用開始月は登録料の一万五百円を全額補助します。翌月からは一カ月五千八百八十円の利用料金のうち三千五百円を補助します。

申し込みは、事前の審査を受けてからになります。本人の状況を確認して、システムを利用できるか審査しますので、まずご相談ください。

痴ほうなどで徘徊して行方不明になったかたを、PHS(簡易型携帯電話)のネットワークを使って探し出す、「徘徊者探索システム」が6月15日から始まりました。

ご利用いただけるのは、市内在住で住民登録があり、介護保険の認定を受けているか、おむね二十歳以上で、外傷性疾患などによる痴ほうのあるかたで、いずれも徘徊行動がある場合です。

身に付けていただくのは、お守り程度の大きさのPHS専用端末です。行方が分からなくなったかたのご家族が連絡すると、専門のオペレーターがPHSの基地局を使って居場所を探します。おおよその位置が分かたらご家族にお知らせしますので、迎えに行ってください。オペレーターは二十四時間待機しており、行方が分からなくなったかたが見つかるまでご案内させていただきます。

この探索システムは、徘徊者の安全を守るとともに、ご家族の不安を少しでも減らすためのシステムです。詳しくは、介護支援室へお問い合わせください。

介護支援室

統一して管理することにも、的確な健康指導を進めます。

◆ポリオ予防接種
福岡県で死亡事故等が発生したことの報道があり、厚生省からポリオ予防接種を見合わせるよう指示がありました。これを受けて、柏市では5月17日以降の予防接種を中止しています。

同じ種類のワクチンを接種した、三百六十二人の乳幼児の保護者のかたの不安にこたえるため、対象者に個別に通知文を送付したり、医師会をはじめとする医療機関へ協力を依頼したりするなど、正確な情報提供と相談・連携体制を整えました。

◆中心市街地の活性化
中心市街地活性化計画を国に提出しました。柏駅周辺の十一の小学校に派遣しているフレッシュ教員を、新たに一校の中学校にも派遣しました。子どもたちに若い教師とのふれあいの機会を与えるとともに、経験豊かな教師との交流により、学校の活性化に役立てていきます。

◆フレッシュ教員の派遣
十一の小学校に派遣しているフレッシュ教員を、新たに一校の中学校にも派遣しました。子どもたちに若い教師とのふれあいの機会を与えるとともに、経験豊かな教師との交流により、学校の活性化に役立てていきます。

利用料金については、市の補助制度があります。利用開始月は登録料の一万五百円を全額補助します。翌月からは一カ月五千八百八十円の利用料金のうち三千五百円を補助します。

申し込みは、事前の審査を受けてからになります。本人の状況を確認して、システムを利用できるか審査しますので、まずご相談ください。

まつりだ！まつりだ！みんなで参加しよう

2000柏まつり参加者募集

	とき	ところ	対象・費用・申し込み
柏おどりコンテスト	29日(土) 午後4時半～6時半	柏駅西口広場	市内在住・在勤のかた、10～30人のチーム(1事業所3チームまで)
みこしのかつぎ手	30日(日) 午後4時～7時(午後3時集合)	柏神社集合	どなたでも、先着500人
ハネト	29日(土)午後6時～8時 30日(日)午後5時半～8時	柏駅西口商店街・広場をパレード	どなたでも、先着1,000人

参加費無料。7月10日(月)までに、柏まつり実行委員会(柏商工会議所内)で配布している所定の申込書を持って、柏まつり実行委員会へ直接※詳しくはお問い合わせを

ミレニアム記念旅行をペアでプレゼント
対象 市内在住・在勤・在学のかた、10組
申し込み はがきに「ミレニアム記念旅行希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0011 東上町7-18柏商工会議所内 柏まつり実行委員会へ、7月24日(月)までに郵送で(当日消印有効)。詳しくはお問い合わせを※7月30日(日)に東口ステージで抽選会を行います
〒62-3315 柏まつり実行委員会

梅干しクラブ

とき 6月22日(木)・7月5日(木)午後1時半～4時、7月25日(火)～27日(木)のうち1日(計3回)

ところ あけぼの山農業公園(布施)

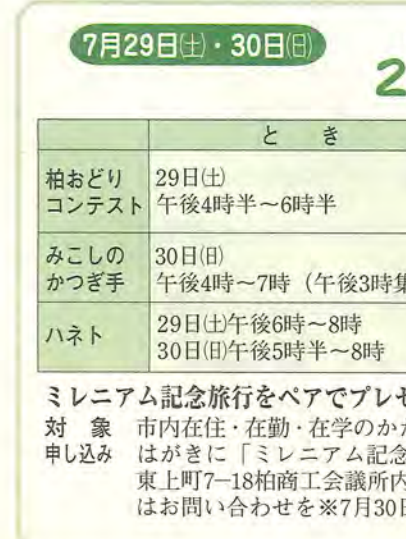
対象 市内在住のかた、先着30人※以前に参加したかたを除く

内容 3種類の梅干しを作ります

費用 4,000円

申し込み 6月16日(金)午前9時から、あけぼの山農業公園へ電話か直接※応募は1人分だけ

あけぼの山農業公園 ☎33-8877



第二 処理方式を選定

中心市街地を活性化

えられる事例は発生していませんが、今後も注意深く見守っていきます。

◆第二清掃工場建設計画
ごみの安定処理性・地球環境保全性・納入実績などの評価項目から検討した結果、第二清掃工場の処理方式をストーカス方式と大橋から慈恵医院側へ、平成15年度末の完成を目指しています。



環境への影響をできるだけ抑えます

安定したごみ処理のために

第二清掃工場の整備の概要

第二清掃工場の整備の必要性

第一清掃工場の建設計画について

理施設の形式、排ガスの基準などについて最終的な見直しを行い、基本案を取りまとめました。この基本案をもとに、市民の皆さんの理解をいたいただき、より良い建設に向けて努力していきます。

人と自然が共生できる施設に

第一清掃工場は、清掃工場を核に地域の生活環境の向上のための拠点作りを目的とした「緑住リフレッシュ拠点整備計画」の中で、環境とリサイクルをテーマとした生涯学習施設と一体となった「クリ

ンプラザ」とする計画です。既存する緑地や地形などを生かした人と自然が共生できる施設を目指します。

また、工場の余熱を利用して、温水プールを造ったり、クリーンプラザの運転に必要な発電をするなど、資源循環型の施設として整備します。

また、排出される汚染物質をできる限り取り除くため、バグフィルタ・活性炭吸着塔・触媒脱硝装置など国内最

国内で最も厳しい規制値を採用

第一清掃工場には、一日当たり百二十五トンのごみ処理が可能な焼却炉を、その焼却炉から出る灰を処理する灰溶融炉を一炉設置します(別掲参照)。

また、排出される汚染物質をできる限り取り除くため、バグフィルタ・活性炭吸着塔・触媒脱硝装置など国内最

市では、5月から7月にかけて、「緑住リフレッシュ拠点整備計画」と「第二清掃工場建設計画」の基本案について、第二清掃工場周辺の町会・自治会ごとに、説明会を開催しています。

第二清掃工場の整備内容

1.面積					
建築面積 (リサイクルプラザを含む面積)	=約8,000㎡				
敷地面積 (リサイクルプラザを含む面積)	=約38,000㎡				
2.施設規模					
焼却炉	250t/日=125t/日×2炉	(24時間連続運転)			
灰溶融炉	23t/日×1炉	(予備炉つき。250t/日の焼却から出る灰を処理)			
3.計画ごみ質					
基準ごみ発熱量	=1,400kcal/kg	低質ごみ発熱量	=800kcal/kg		
高質ごみ発熱量	=2,000kcal/kg				
4.形式および処理方式					
全連続燃焼式	ストーカ式焼却炉+灰溶融炉				
5.工期(予定)					
着工	平成13年度	完成・稼働	平成15年度		
6.計画保証値					
ア.大気質					
項	目	計画保証値	法令上の規制値	根拠法令	
大気質	ばいじん	0.01g/Nm ³ 以下	0.04g/Nm ³ 以下	大気汚染防止法	
	硫黄酸化物	K値規制	K値9以下	K値9以下	大気汚染防止法
		濃度規制	10ppm以下	—	特になし
	窒素酸化物	総量規制	千葉県窒素酸化物対策指導要綱に基づくもの		
		濃度規制	30ppm以下	250ppm以下	大気汚染防止法
	塩化水素	10ppm以下	430ppm以下	大気汚染防止法	
	水銀	0.03mg/Nm ³ 以下	—	特になし	
	ダイオキシン類	0.01ng/Nm ³ 以下	0.1ng/Nm ³ 以下	大気汚染防止法	

イ.騒音・振動・悪臭・水質
法令等の規制値以下

7.主な排ガス処理設備

排ガス処理設備	主な処理設備の働き
消石灰噴霧装置	消石灰パウダーを吹き込み、硫黄酸化物、塩化水素を除去
バグフィルタ	ろ布でろ過し、ばいじん、水銀、ダイオキシン類を除去
湿式洗浄装置	か性ソーダ水溶液と接触させ、硫黄酸化物、塩化水素を除去
活性炭吸着塔	活性炭内にダイオキシン類、水銀を吸着除去
触媒脱硝装置	触媒を用いて窒素酸化物、ダイオキシン類を分解除去

第二清掃工場用地選定過程の説明についてのおわびと訂正

平成9年4月発行のリーフレット「市民の皆さんへ 柏市のごみ処理と第二清掃工場建設計画は今」のうち、第二清掃工場用地選定の過程について、説明した部分(問6、問8)において、記述の内容は実際の過程と異なるものになっていました。誤った説明となったこととおわびし、次のとおり訂正いたします。

当時(平成6年11月ごろ)、NO.6(松ヶ崎地区)、NO.7(名戸ヶ谷地区)、NO.9(藤心地区)の3地区については、候補地としての課題等を具体的に敷地を仮に決めて検討を進めていたので、NO.10(逆井・南増尾地区)の地区についても、日立精機の跡地を具体的に取り込んで敷地を仮定して候補地として適切か否か、検討することにしました。その際、同敷地予定地内に住宅の数はさほど多くないこと、また、400メートル円で配慮していた土南部小学校と土南部保育園からも相当程度距離を置くことができることから、同地区を候補地として再浮上させ、他の3地区に加えて計画アセスメントの対象としました。

このような誤った説明を繰り返さないよう、十分な注意を払いながら、今後ともよりよい広報活動を目指して努力します。

柏市長 **本多 晃**

2000 J.League DIVISION 1

2nd Stage KICK OFF

ファーストステージでは、惜しくも4位に終わったレイソル。6月24日から、セカンドステージが始まります。今度こそ、みんなの夢をかなえてくれ!

セカンドステージホームゲームの日程

試合開催日	対戦相手	開始時刻	会場
6月24日(土)	ジュビロ磐田	午後7時	柏の葉
7月8日(土)	ヴィッセル神戸	午後7時	日立柏
7月22日(土)	セレッソ大阪	午後7時	日立柏
7月29日(土)	アビスパ福岡	午後7時	日立柏
8月12日(土)	清水エスパルス	午後7時	柏の葉
11月8日(木)	サンフレッチェ広島	午後7時	日立柏
11月18日(土)	川崎フロンターレ	午後7時	日立柏
11月23日(木)	名古屋グランパスエイト	午後3時	日立柏

会場 ホームタウン推進室、チケットについてはレイソルチケットセンター ☎63-1710



くらしと環境パネル展

6月は環境月間。ますます重要になってくる環境について、もう一度考え直してみませんか。

とき 6月20日(火)~30日(金)午後1時~4時
ところ さわやかちば県民プラザ
内容 「手賀沼の四季」「環境家計簿」「柏の自然を歩こう」「ごみの減量・資源化」「ほい捨て防止」のパネルの展示
費用 無料

環境保全課 ☎63-4422

寝たきり防止に楽しく運動 リハビリテーションに参加しませんか

いきいきリハビリコース

とき・ 週1回午前10時~正午(6カ月間。必要な場合は延長も可)、保健勤労会館・南部老人福祉センター・北部近隣センター
ところ ※会場と実施日は住所により決定します
対象 市内在住の40歳以上で、次のいずれかのかた①障害がある②年齢とともに身体の働きが低下した※介護保険の対象者を除く
内容 健康教育・相談、集団での機能訓練、健康チェック、レクリエーションなど
その他 送迎バスあり

◎費用 無料
◎申し込み 介護支援室(市役所第1庁舎2階)へ電話か直接
☎介護支援室

ふれあいリハビリコース

とき・ アミュゼ柏 = 第1月曜日
ところ 豊四季台近隣センター体育館 = 第1木曜日
柏の葉コミュニティ体育館 = 第2木曜日
東京電力コミュニティホール = 第2金曜日
松葉近隣センター = 第3月曜日
光ヶ丘近隣センター = 第3火曜日
※時間はいずれも午前10時~正午。祝日の場合は翌週
対象 市内在住の40歳以上で、次のいずれかのかた①障害がある②家に閉じこもりがち③足腰が弱ってきた
内容 簡単な体操・身体や頭を使ったゲーム・創作活動など(参加者が自主的に内容を決定)



「柏の自然を歩こう」はここにありす

販売場所 環境保全課(市役所隣) 63-4422、行政資料室(市役所第2庁舎1階)と豊四季台・南部・田中・西原・増尾・光ヶ丘・松葉・藤心の各近隣センター

販売価格 300円(消費税込み)

【掲載コース】

- ①利根運河コース
- ②利根川堤防コース
- ③こんぶくろ池・柏の葉公園コース
- ④大室コース
- ⑤布施井天コース
- ⑥弁天台(野馬土手)コース
- ⑦柏公園コース
- ⑧増尾城址(し)コース
- ⑨逆井コース
- ⑩大津川コース

計10コース

「柏の自然を歩こう」は、市内の植物や動物などについて解説した冊子で、今月から販売を始めました。自然観察のコースを十コース紹介し、写真やイラストで説明してあります。

今回はコース⑦柏公園コースをもとにアレンジし、柏公園から大堀川沿いを歩き、また柏公園まで戻ってくることにしました。

双眼鏡を片手に

「柏の自然を歩こう」⑦柏公園コース



「あそこどこかいるよ!」



大きなマツボックリがありました

「柏の自然を歩こう」は、市内の植物や動物などについて解説した冊子で、今月から販売を始めました。自然観察のコースを十コース紹介し、写真やイラストで説明してあります。

今回はコース⑦柏公園コースをもとにアレンジし、柏公園から大堀川沿いを歩き、また柏公園まで戻ってくることにしました。

「柏の自然を歩こう」は、市内の植物や動物などについて解説した冊子で、今月から販売を始めました。自然観察のコースを十コース紹介し、写真やイラストで説明してあります。



野鳥観察台でひと休み

文化財をたどって

「ふるさと散歩道マップ」②カタクリコース



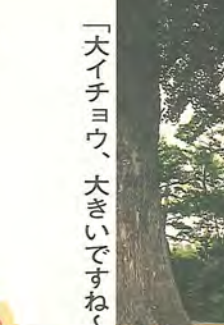
歴史ある広幡八幡宮

市内の文化財を巡る「ふるさと散歩道」は、六コースあります。今回は②カタクリコースの後半を中心に、広報モニターの甘利順子さんが、文化課委員の吉田敬之さんが歩きました。

本来のカタクリコースは、市南部に位置する東武野田線の逆井駅から新柏駅へ北上するコースで、市の花・カタクリの群生地が見どころの一つ。でも、開花時期は当初の予定通り、今回は前半を割愛し、逆に新柏方面から出発することにしました。

甘利さんは、結婚後、柏に来て一年半ほど、現在は花野井在住です。「歩くのは好きで、柏の葉にとやがて好きで、南部には来たことがない。それで、「ここはどこでしょう」と、きよきよ子ながら新柏を出発しました。

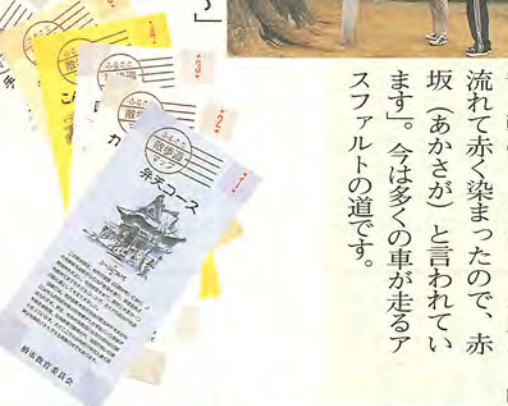
今後は埋め戻されて住宅地になったり、公園を通り抜け、柏レイソルの日立柏総合グラウンドに通じる大きな道に出ました。「この坂は昔、戦のときにたくさん血が流れて赤く染まったので、赤坂(あかき)と言われているんです。今は多くの車が走るアスファルトの道です。」



「大イチョウ、大きいですね!」



法林寺の六地藏「それぞれ持ち物が違うんですよ」



「ふるさと散歩道マップ」はここにありす

配布場所 文化課(市役所第1庁舎4階)

【掲載コース】

- ①弁天コース
- ②カタクリコース
- ③民俗芸能コース
- ④こんぶくろ池コース
- ⑤デーダラボッチコース
- ⑥手賀沼コース

計6コース

バラと街並みを楽しむ

「健康の道ガイドマップ」③柏の葉・元気一周コース



歩道が広いので、並んで歩いても大丈夫



「次はどこを歩こうか」

仲間と楽しく歩ける道を集めた「健康の道ガイドマップ」。であい・ふれあい・ささあいの三つの「あい」を通して健康づくり活動をしている「3あいサポート柏」の皆さんと、市が共同で作成したものです。

今回は、コース③柏の葉・元気一周コースに、地元・西原の千川輝雄さん、しげさん夫妻が挑戦しました。ガイド役は、「3あいサポート柏」委員の菅原敬之さんです。

菅原さんはもちろん、千川さんたちもふだんから歩いているとのこと。健康にはちよびり自信がある様子。軽い準備運動の後、柏西高校前のバス停からスタートです。



歩き終わって、ほっとひと息



「健康の道ガイドマップ」はここにありす

配布場所 健康推進課(健康管理センター内) 64-3333

【掲載コース】

- ①北柏・健康のプロムナード
- ②手賀沼コース
- ③柏の葉・元気一周コース
- ④こんぶくろ池コース
- ⑤松葉町けやき並木コース
- ⑥ピレジ・アイビーコース
- ⑦民俗芸能コース
- ⑧あけぼの山・四季の散策コース
- ⑨緑の大堀川辺コース(安心直線コース)
- ⑩緑の大堀川辺コース(ロングコース)
- ⑪カタクリコース
- ⑫日立台・増尾城址(し)コース
- ⑬賑(にぎ)わう柏の出会いのコース

計13コース ※②・④・⑦・⑩は「ふるさと散歩道」から4コースを掲載しています



少し雨が降って、花や木々が色鮮やかな万福寺

坂を下って、元日に「浦安舞が行われる広幡八幡宮を回り、最後は指定文化財の木造阿弥陀如来坐像(あまたにらいざん)がある万福寺へ。ふだんは如来像は見られませんが、境内の木々が美しくお寺です。

坂を下って、元日に「浦安舞が行われる広幡八幡宮を回り、最後は指定文化財の木造阿弥陀如来坐像(あまたにらいざん)がある万福寺へ。ふだんは如来像は見られませんが、境内の木々が美しくお寺です。

坂を下って、元日に「浦安舞が行われる広幡八幡宮を回り、最後は指定文化財の木造阿弥陀如来坐像(あまたにらいざん)がある万福寺へ。ふだんは如来像は見られませんが、境内の木々が美しくお寺です。

情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

策を学びます。館外学習あり
費用 無料(館外学習費は実費)
申し込み 6月16日(金)午前9時から、南部近隣センターへ直接
円南部近隣センター ☎73-1000

講座・講演

※①・②の問い合わせは、健康推進課 ☎64-33333。会場は保健労働会館(保健センター)。申し込みは、健康推進課へ電話で

①寝たきりにバイバイ教室
とき 6月27日(火) 午前9時半~午後4時
定員 先着二十人
内容 高齢者疑似体験用具を使い、予防方法を学びます
費用 無料

②マタニティクッキング教室
とき 7月3日(月) 午前10時半~午後1時
対象 妊婦のかた(夫婦やその他の家族の参加も可)
内容 家族の健康づくりを目的とした調理実習
費用 六百円(調理実習費)

③不登校を考える親の集い
とき 6月23日(金) 午前10時~正午
対象 不登校のお子さんの保護者のかた、先着二十人
内容 不登校に関する情報の交換や話し合いをします
申し込み 6月16日(金) 午前11時から、永楽台児童センターへ電話か直接

④子どもの病気とのつきあい
とき 6月28日(水) 午前9時半~11時
対象 乳幼児を持つ保護者のかた、先着二十五人
内容 乳幼児の病気について、小児科の医師と考えます
申し込み 6月16日(金) 午前10時から、永楽台児童センターへ電話か直接

柏市・沼南町口腔(くわ)衛生大会講演会
とき 7月2日(日) 午後1時半から
ところ 沼南町中央公民館
定員 先着五百人
内容 筑波大学名誉教授・村上和雄氏による講演「輝いて生きるあなたの遺伝子が目覚める時」

女性教養セミナー
とき 7月5日~10月4日の毎週水曜日午後1時半~3時半(8月を除く、計九回)
ところ 南部近隣センター
対象 市内在住の成人女性のかた、先着四十人
内容 身近な法律・センスアップ・女性の健康・市の施設

高齢者向けパソコン教室
とき 7月10日~9月25日の第二・第四日曜日午前9時半~11時半(計六回)
ところ 柏郵便局(東上町)教室
対象 高齢で、パソコン初心者のかた、二十人
内容 ウィンドウズ・ワープロソフト「二太郎」の操作

日本文化を伝える講座
とき 6月24日(土)、7月2日(日)、8日(土)、16日(日) 午前10時~正午(計四回)
ところ 教育福祉会館
対象 市内在住・在学の小学生~高校生のかた、先着二十人
内容 生け花・茶道・折り紙(七夕飾り)・着物など、日本文化の美しさを学びます
費用 千円程度(生け花・茶道代)

救急法を学びます
とき 6月16日(金) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接
費用 無料
申し込み 6月16日(金) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接

平成12年度市・県民税全期・第一期
納期限は6月30日(金)
納税通知書を送りました。お手元に届きましたら、納期限までに納めてください。口座振替・自動払い込みをご利用のかたは、預貯金残高にご注意ください。
円収納課

市民プールへ行こう

7月2日(日)~9月3日(日)

施設名	東部プール	西部プール	南部プール	北部プール
電話番号	67-8024	44-5759	75-7201	31-0050
開場時間	午前9時~午後5時(2時間入れ替え制) ①午前9時~11時 ②正午~午後2時 ③午後3時~5時	午前9時~午後4時(3時間入れ替え制) ①午前9時~正午 ②午後1時~4時	午前9時~午後4時(3時間入れ替え制) ①午前9時~正午 ②午後1時~4時	午前9時~午後4時(3時間入れ替え制) ①午前9時~正午 ②午後1時~4時
入場料	一般190円	高校生以下60円	一般390円	高校生以下130円
施設内容	50mプール 25mプール 幼児プール	25mプール 幼児プールA 幼児プールB	25mプール 幼児プール	流水プール スライダープール 幼児プール
所在地	ひばりが丘18-2	明原3丁目1-10	逆井145	船山高野170-1
交通	柏駅東口から「市内循環」バスで「緑ヶ丘」下車、徒歩2分	柏駅西口から柏中方面へ徒歩8分 西口第1公園内	東武野田線逆井駅から徒歩20分 藤心小前	柏駅西口から「野田市駅」か「市立高校」行きバスで「船山木戸」下車、徒歩20分

○プール施設内ではルールを守り、監視員の指示に従ってください
○髪の毛の長い方は、帽子を着用してください
○電車・バスでご来場ください
○更衣室のロッカーはコイン式です。10円硬貨をご用意ください
○荒天または水温が低い場合は、休場することがあります
円体育課

お知らせ

※①・②の問い合わせは、都市計画課

①柏駅東口交通円滑化検討委員会を開催
とき 6月29日(木) 午前10時~正午
ところ 第五・六委員会室
内容 3月に行った交通実験「トラフィック・チャレンジ」の結果報告と今後の方針についての話し合い
傍聴の申し込み 当日、会場へ直接

②柏市し尿処理場の変更案を縦覧
とき 6月29日(木) まで
午前9時~午後5時(土曜・日曜を除く)
ところ 都市計画課(市役所第一庁舎階)
内容 篠籠田字篠塚に決定している汚物処理場の廃止案の縦覧
内容 小・中学校、高校、障害児学級等の教科書の展示
円千葉県教育庁東葛飾地方出張所 ☎047-361-124

初級簿記講習会
とき 8月下旬~11月上旬
ところ アミューゼ柏
費用 無料
申し込み 当日、会場へ直

講演会「介護保険時代の今」
とき 7月1日(土) 午後7時~9時
ところ アミューゼ柏
内容 病気としての痴ほう係へ、6月23日(金)までに郵送で(当日消印有効) ※応募多数の場合は抽選
円柏郵便局総務課 ☎67-2427

伝言板

藤本流民謡三味線 月二回(土)9時、酒井根近。初心者歓迎。☎三千円、④四千元。島中 ☎72-6843

卓球「あいあいクラブ」
毎木12時、市民体育館。☎千円、④千円。山崎 ☎67-9725

ストレッチ・リリース 毎木19時半、SAホール。中高年女性。ストレッチ・リズムダンス。☎千円、④二千円。福井 ☎64-6694(夜間)

太極拳同好会 毎金13時15分、教福。女性歓迎。☎五百円、④千円。近藤 ☎33-024

新舞踊「若扇会」 月二回(日)10時、根戸近。☎二千五百円、④二千五百円。植木 ☎31-2749

ママさんバレーボール「豊和」 毎(日)14時15分、柏二小体育館。☎千円。関口 ☎43-1496

新舞踊「泉珠会」 月二回(火)19時、増尾近。☎二千五百円、④二千五百円。日下部 ☎76-3776

話し方サークル「まゆの会」 第三(木)13時半、寺嶋文化会館。初心者歓迎。正しい言葉の使い方など。☎千円、④千五百円。館川 ☎31-3579

バドミントン「すみれクラブ」 毎(日)9時半から12時半、田中北小。☎千円、④千五百円。増田 ☎31-3784(18時以降)

ピアノサークル「ねこふんじゃった」 第二・四(火)9時半、田中近。初歩から「エリーゼのために」まで。☎三千円。池田 ☎33-7803

新田原美容体操サークル 第二・四(金)9時20分、第三(金)13時、新田原近。☎千円、④千五百円。沼澤 ☎63-33686

トランス市青少年のホストファミリーを募集
柏市国際交流協会では、7月に姉妹都市アメリカカリフォルニア州トランス市から来柏する青少年を受け入れていただく、ホストファミリーを募集します。

国民健康保険料第1期納期限は6月30日(金)
【口座振替をされているかたへ】
これまで、期別ごとに口座振替領収証書を発送してまいりましたが、平成12年度からは次とおり年2回の発送に変更します。

国民健康保険料第1期納期限は6月30日(金)
【口座振替をされているかたへ】
これまで、期別ごとに口座振替領収証書を発送してまいりましたが、平成12年度からは次とおり年2回の発送に変更します。

子どもの広場

①車いすで街を歩いてみよう
とき 6月24日(土) 午前10時～正午
集合・解散場所 永楽台児童センター(雨天の場合は室内)

光ヶ丘小・柏四小・田中小こどもルームの入所児童を募集
対象 光ヶ丘小・柏四小・田中小に通う小学一年～三年生、各ルーム五十人

お子さんを一時的に預かります
6月は動物の正しい飼い方推進月間です。犬を飼う場合には、登録や予防接種を必ず行うなど、ルールを守り、事故を防ぎましょう。

お子さんを一時的に預かります
6月は動物の正しい飼い方推進月間です。犬を飼う場合には、登録や予防接種を必ず行うなど、ルールを守り、事故を防ぎましょう。

求人

家庭保育福祉員
対象 市内在住の二十五歳～五十九歳で、次の要件を満たすかた①乳幼児の保育に専念できる②就学前の乳幼児がいない③今までに自分の子ども以外にも保育の経験がある

卓球「わかば会」
時18時、アマチュゼ柏。千円、二小。若い方歓迎。千円、千円。間宮47-0477

料理を楽しむ会
第二(火)9時半、アマチュゼ柏。千円、千円。根本45-3000

健康体操「ハーベストサークル」
毎月13時、教福。中。高年のかた。千円、千円。内藤73-5687

家庭保育福祉員
対象 市内在住の二十五歳～五十九歳で、次の要件を満たすかた①乳幼児の保育に専念できる②就学前の乳幼児がいない③今までに自分の子ども以外にも保育の経験がある

スポーツ・レクリエーション祭(地域祭)
と き 6月25日(日) 午前9時～正午
種 目 ショートテニス・グラウンドゴルフ
ところ 名戸ヶ谷小

柏市医療公社の非常勤職員

職種 ①看護助手②介護職、いずれも若干名
対象 ①は三十五歳まで、②は四十歳までのかた
勤務時間 ①は月曜～金曜 午前8時半～午後4時、土曜 午前8時半～午後0時半

油絵「新油絵会」
第一(一)13時、新田原近七。二千円。高橋67-6979

茶道サークル
第一(一)13時、豊四季台近七。小学生以上。千円、千円。赤間43-0451

健康体操「ハーベストサークル」
毎月13時、教福。中。高年のかた。千円、千円。内藤73-5687

家庭保育福祉員
対象 市内在住の二十五歳～五十九歳で、次の要件を満たすかた①乳幼児の保育に専念できる②就学前の乳幼児がいない③今までに自分の子ども以外にも保育の経験がある

手賀沼浄化にも期待

北千葉導水路が完成



利根川から手賀沼、さらに大堀川に沿って坂川に通じ、江戸川へと続く「北千葉導水路」が完成しました。全長は28.5キロメートルあり、首都圏住民の飲料水の確保や流域の洪水の防止、さらに手賀沼の水質浄化が目的。戸張地区にある北千葉第二機場は、ビジターセンターとなっており、自由に見学ができます。着工から26年の歳月をかけて完成した水路には、その規模に負けないくらい大きな期待が込められています。



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ

縄のれん文のれん (一九五五年)



芹沢銈介の世界 ④9

「芹沢銈介のれん展」

9月17日(日)までの午前9時半～午後5時
(休館日は毎週月曜日、年末年始。月曜日が祝日の場合は、その翌日)

※6月15日(木)の県民の日は入館無料

市立砂川美術工芸館 柏市柏260 ☎64-6413

歯を食いしばってシュート 健康かむかむフットサル大会

好天に恵まれた6月4日、布施の紀長伸銅所柏工場グラウンドで、「健康かむかむカップ・フットサル大会」が行われました。小学生から大人まで男女98チームが参加し、真夏を感じさせる日差しの中、全力でボールを追っていました。小学生の試合では、大人顔負けのシュートを放つ子どもたちに、周囲から大歓声が上がっていました。



佐藤康光名人と丸山忠久8段による第58期名人戦の大盤解説が、柏1丁目のスタジオWUU(ウー)で行われました。6月1日の第5局は、羽生善治四冠による解説。会場には父親と一緒に小学生からお年寄りまで、220人の熱心な将棋ファンが詰めかけ、何手先にも渡る大胆な予想を含めた名解説にうなずきながら、盤上の一手一手を食い入るように見つめていました。なお、15日午後6時から、石田和雄9段の解説による第6局の大盤解説が同会場で行われます。

羽生四冠が大胆予想 将棋の名人戦大盤解説

みんなで食べるとおいしいね お年寄りを給食にご招待

地域のお年寄りと子どもたちがふれあう「世代間交流教室事業」として、高田小学校でお年寄りを招いた「昼食会」が開かれました。しりとりをしながら食べるグループや、将来の夢を語り合ったり、お年寄りの昔話に耳を傾けながら食事しているグループもあり、終始笑い声が絶えない和やかなムードでした。最後に小学生から「合唱」のプレゼントがあり、元気な歌声が教室中に響き渡りました。



昨年の全日本選手権。想像以上に激しいスポーツだ

「自分自身、技術的にはまだまだ未熟だし、根は不器用。だから人の倍トレーニングをして、練習量ではだれにも負けないという自

豪な練習だった。」「自分自身、技術的にはまだまだ未熟だし、根は不器用。だから人の倍トレーニングをして、練習量ではだれにも負けないという自

スカッシュをとおして恩返し

「人に教えることが好きで、特に子どもは教えていて楽しい。引退したらトップレベルの選手を育ててみたい」と話す彼女の頭の中には、既に恩返しのプランが一つ出来上がっているようだ。

東台本町在住。二十八歳。夫と二人家族。

信を持って、試合に臨むんです」という彼女の姿勢には、マレーシアでの経験の裏付けがある。

試合に負けると、悔しさのため大泣きするのだそう。「負けず嫌いは私の性分ですから」と、こやかな瞳の奥に選手としてのプライドが顔を覗かす。両親は、娘の泣きじゃくる姿を見るのが嫌で試合を見に来たことがない。

試合がないときは、夫と一緒にスポーツクラブでスカッシュを教えている。夫も以前スカッシュの日本代表選手で、アジア大会にはコーチとして同行する。心強いサポートに好成績が期待される。

スカッシュは、日本ではまだマイナーなスポーツ。特にジュニアの競技人口が少ない。「今まで練習でお世話になったかたへ、スカッシュをとおして何か恩返しができる」と話す彼女には、決して自分一人だけの力でここまで来たわけではないという思いがある。



No.343



スカッシュアジア大会・日本代表
つちだ えり
土田 英里さん